

**Zmluva o vzájomnej spolupráci a koordinácii
pri napĺňaní horizontálnej priority marginalizované rómske komunity**
(ďalej „Zmluva“)

Zmluvné strany

Názov: Úrad vlády Slovenskej republiky, Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity
Sídlo: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava
V zastúpení: **Ing. Igor Federič** - Vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky, štatutárny zástupca Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00151513

a

Názov: Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky ako Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program
Sídlo: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26
V zastúpení: **Ing. Marian Janušek** - Minister výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky štatutárny zástupca Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
IČO: 31751067

(ďalej spoločne ako „zmluvné strany“)

Článok I.

Predmet a účel Zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je zabezpečenie spolupráce zmluvných strán, efektívnejšej koordinácie činností a finančných zdrojov pri využívaní prostriedkov zo štrukturálnych fondov Európskej Únie (ďalej „EÚ“), konkrétne Európskeho fondu regionálneho rozvoja v programovom období 2007-2013, v záujme zlepšenia sociálno-ekonomického postavenia rómskych komunít.
- (2) Účelom tejto Zmluvy je ustanoviť úlohy zmluvných strán pri napĺňaní horizontálnej priority Národného strategického referenčného rámca Slovenskej republiky na roky 2007-2013 (ďalej „NSRR“) marginalizované rómske komunity.
- (3) Úlohy zmluvných strán sa upravujú osobitne pri individuálnych dopytovo - orientovaných projektoch s identifikovaným rómskym osídlením, alebo uvádzajúcim ako jednu z cieľových skupín znevýhodnené, marginalizované sociálne skupiny, alebo rómske komunity a osobitne pri projektoch spadajúcich pod komplexný prístup, čiže projektoch, ktoré budú výsledkom schválených lokálnych stratégií komplexného prístupu. Projekty budú predkladané v rámci Regionálneho operačného programu, ako individuálne dopytovo-orientované projekty, ako aj projekty, ktoré vzídu zo schválených lokálnych stratégií komplexného prístupu, prostredníctvom opatrenia 1.1 Infraštruktúra vzdelávania, opatrenia 2.1 Infraštruktúra sociálnych služieb, sociálnoprávnej ochrany a sociálnej kurately, opatrenia 3.1 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov a opatrenia 4.1 Regenerácia sídiel.
- (4) Záväzky zmluvných strán vyplývajúce z iných záväzných dokumentov nie sú dotknuté ustanoveniami tejto Zmluvy.
- (5) Touto Zmluvou nie je dotknutá celková zodpovednosť Riadiaceho orgánu za riadenie a implementáciu Regionálneho operačného programu.

Definícia pojmov

Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- (1) Dopytovo-orientovaný projekt - operácia, realizovaná v súlade so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného prostriedku, resp. iným právnym titulom pozostávajúca z jasne definovaných aktivít realizovaných vyčlenenými nástrojmi a prostriedkami v definovanom období, vybraná v súlade s procesom schvaľovania žiadostí o nenávratný finančný príspevok, ktorá prispieva k plneniu cieľov prioritnej osi a operačného programu.
- (2) Európsky fond regionálneho rozvoja (ďalej aj ako „ERDF“) - finančný nástroj štrukturálnej a regionálnej politiky EÚ, ktorý prispieva k financovaniu pomoci na posilnenie ekonomickej a sociálnej súdržnosti odstraňovaním regionálnych rozdielov cestou podpory rozvoja a štrukturálneho prispôbovania sa regionálnych ekonomík vrátane adaptácie upadajúcich priemyselných regiónov a zaostávajúcich regiónov a podporu cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráce (čl. 2 Nariadenia ES 1080/2006).
- (3) Horizontálna priorita NSRR - priorita NSRR, ktorá komplementárnym spôsobom vplýva na ciele NSRR a ktorej zmyslom je zabezpečiť dosiahnutie pre ňu definovaného cieľa, ktorý sa týka viacerých priorít NSRR a nemôže byť teda zabezpečený len prostredníctvom jedného operačného programu, ale vyžaduje si koordinovaný prístup pretínajúci viaceré špecifické priority, resp. projekty.
- (4) Komplexný prístup - prístup, ktorý je uplatňovaný v rámci realizácie horizontálnej priority MRK pri riešení problémov marginalizovaných rómskych komunít a ktorý generuje synergické pôsobenie na všetky aspekty života rómskej komunity a v konečnom dôsledku pôsobí na skvalitnenie životných podmienok rómskej komunity.
- (5) Lokálna stratégia komplexného prístupu - komplexný projekt zameraný na riešenie problémov MRK, ktorý pozostáva zo samotnej rozvojovej strednodobej stratégie a súboru samostatných projektov v počte minimálne 3 a maximálne 6, ktoré v stanovenej postupnosti a časovej následnosti simultánne riešia potreby rôznych oblastí problematiky MRK tak, aby tieto vzájomne tvorili ucelený synergický rozvojový celok.
- (6) Marginalizované rómske komunity (ďalej aj ako „MRK“) - koncentrácie Rómov, ktoré patria medzi najohrozenejšie skupiny obyvateľstva, trpiace vysokou mierou deprivácie a sociálnej exklúzie.
- (7) Medzirezortná hodnotiaca a výberová komisia lokálnych stratégií komplexného prístupu - orgán, ktorý na základe hodnotenia plnenia podmienok uvedených vo výzve Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity na predkladanie žiadostí o poskytnutie podpory lokálnej stratégie komplexného prístupu zabezpečuje hodnotenie a výber zaregistrovaných žiadostí v rámci príslušnej výzvy.
- (8) Monitorovacia skupina komplexného prístupu - nezávislá platforma, existujúca pri Úrade splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, ktorá vykonáva špeciálne monitorovanie. Monitorovacia skupina komplexného prístupu má poradnú funkciu voči podpredsedovi vlády SR pre rómske komunity a Riadiacim orgánom. Monitorovacia skupina komplexného prístupu má kontrolnú a poradnú funkciu voči prijímateľovi podpory schválenej lokálnej stratégie komplexného prístupu.
- (9) Operačný program - dokument predložený členským štátom a prijatý Komisiou, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru priorít, na ktorých dosiahnutie sa bude žiadať pomoc z niektorého fondu alebo v prípade vybraných oblastí cieľa Konvergencia z Kohézneho fondu a ERDF (čl.2 Nariadenia Rady ES č.1083/2006).
- (10) Pracovná skupina pre horizontálnu prioritu MRK – orgán, ktorého cieľom je podľa princípu partnerstva prostredníctvom svojich členov vytvoriť priestor pre efektívny dopad pomoci štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na riešenie problémov marginalizovaných rómskych komunít

- (11) **Prioritná os** - jedna z priorit stratégie v operačnom programe, ktorá sa skladá zo skupiny navzájom súvisiacich operácií s konkrétnymi, merateľnými cieľmi. Prioritná os operačného programu sa rovná jednej konkrétnej strategickej/specifickej priorite stratégie Národného strategického referenčného rámca SR na roky 2007-2013.
- (12) **Riadiaci orgán** - národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo súkromný orgán určený členským štátom, ktorý je zodpovedný za riadenie operačného programu. Riadiaci orgán je menovaný pre každý operačný program. V podmienkach SR určuje jednotlivé riadiace orgány vláda SR.
- (13) **Regionálny operačný program** (ďalej aj ako „ROP“) – programový dokument predložený Slovenskou republikou a prijatý Európskou komisiou, ktorý určuje stratégiu rozvoja pomocou jednotného súboru priorit, na ktorých dosiahnutie sa bude žiadať pomoc z ERDF na podporu regionálnej infraštruktúry na území cieľa Konvergencia v podmienkach Slovenskej republiky v programovom období 2007-2013.
- (14) **Sprostredkovateľský orgán** pod Riadiacim orgánom - v zmysle čl. 2 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 každý verejný, alebo súkromný subjekt alebo verejná alebo súkromná služba, ktorá koná pod vedením riadiaceho orgánu alebo ktorá vykonáva povinnosti v mene takéhoto orgánu vo vzťahu k prijímateľom vykonávajúcim projekty.
- (15) **Štrukturálne fondy** - nástroje štrukturálnej politiky ES využívané na dosiahnutie jej cieľov. K štrukturálnym fondom patria Európsky fond regionálneho rozvoja, Európsky sociálny fond.

Článok III.

Úlohy zmluvných strán pri individuálnych dopytovo-orientovaných projektoch

- (1) V rámci implementácie Regionálneho operačného programu je Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR ako Riadiaci orgán povinné:
- rozpracovať pre relevantné opatrenia ROP v súčinnosti s Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity hodnotiace kritériá týkajúce sa horizontálnej priority MRK tak, aby vychádzali z overiteľných informácií, priradiť im príslušné váhy v súlade s rozhodnutím Monitorovacieho výboru pre ROP a začleniť ich do procesu hodnotenia žiadostí o nenávratný finančný príspevok tak, aby projekty v ktorých žiadateľ identifikoval, že projekt je zameraný na MRK boli bodovo zvýhodnené, (viď. str. 29, časť 4.1, písmeno b) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
 - zabezpečiť účasť zástupcov Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity na procese hodnotenia projektov, ktoré žiadateľ identifikoval ako projekty zamerané na MRK, na základe písomnej žiadosti Riadiaceho orgánu pre Regionálny operačný program (viď. str. 29, časť 4.1, písmeno c) Systému koordinácie implementácie HP MRK),
 - požiadať listom Úrad vlády SR o menovanie/nominovanie zástupcu do výberovej komisie pre relevantné opatrenia ROP so zdôraznením osobitného postavenia Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity ako koordinátora horizontálnej priority marginalizované rómske komunity,
 - spolupracovať s Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity na vypracovaní časového harmonogramu výziev na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok, počnúc rokom 2009.
- (2) Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity ako koordinátor horizontálnej priority MRK, prostredníctvom Odboru koordinácie horizontálnej priority MRK sa zaväzuje:
- poskytnúť súčinnosť Ministerstvu výstavby a regionálneho rozvoja SR pri rozpracovaní hodnotiacich kritérií spolu s príslušnými váhami tak, aby projekty, v ktorých žiadateľ identifikoval, že projekt je zameraný na MRK boli tieto bodovo zvýhodnené (viď. str. 29, časť 4.1, písmeno b) a e) Systému koordinácie implementácie HP MRK),
 - spolupracovať s Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR v procese hodnotenia projektov zameraných na MRK (viď. str. 29, časť 4.1, písmeno c) Systému koordinácie implementácie HP MRK),
 - vykonávať monitorovanie projektov zameraných na MRK na vzorke definovanej Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR,
 - zúčastňovať sa zasadnutí Monitorovacieho výboru pre Regionálny operačný program.

Úlohy zmluvných strán pri realizácii komplexného prístupu

(1) V rámci implementácie Regionálneho operačného programu je Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR ako Riadiaci orgán povinné:

- a) vzhľadom na ustanovenie Národného strategického referenčného rámca kapitola 4.3.5 Horizontálne priority, časť A. Marginalizované rómske komunity: „Na základe potrieb vytypovaných oblastí/mikroregiónov a predpokladu realizácie komplexných projektov bola určená indikatívna alokácia na realizáciu komplexných projektov na úrovni NSRR vo výške 200 miliónov EUR, ktorej financovanie bude zabezpečené cez indikatívne alokácie na úrovni Operačných programov relevantných pre realizáciu komplexných projektov (kapitola 5.3.3).“ orientačne indikovať finančné prostriedky na implementáciu projektov zo schválených lokálnych stratégií komplexného prístupu v rámci Regionálneho operačného programu v celkovej výške minimálne 85 000 000 EUR (slovom osemdesiatpäť miliónov EUR) z rozpočtu ROP v nasledovnom členení: na opatrenie 1.1 Infraštruktúra vzdelávania vo výške 20 000 000 EUR (slovom dvadsať miliónov EUR) z rozpočtu ROP, na opatrenie 2.1 Infraštruktúra sociálnych služieb, sociálnoprávnej ochrany a sociálnej kurately vo výške 12 000 000 EUR (slovom dvanásť miliónov EUR) z rozpočtu ROP, na opatrenie 3.1 Posilnenie kultúrneho potenciálu regiónov vo výške 5 000 000 EUR (slovom päť miliónov EUR) z rozpočtu ROP, a na opatrenie 4.1 Regenerácia sídiel, vo výške 48 000 000 EUR (slovom štyridsaťosem miliónov EUR) z rozpočtu ROP. V prípade nerealizovania projektov, ktoré sú súčasťou lokálnej stratégie komplexného prístupu, resp. ohrozenia ročných záväzkov OP je Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program oprávnený finančné alokácie uvedené v čl. IV, ods.1, písmeno a, využiť na financovania iných projektov, (viď. str. 26, časť 3.2.2, písmeno b) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
- b) aktívne sa zúčastňovať práce v Pracovnej skupine pre horizontálnu prioritu MRK, Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisii lokálnych stratégií komplexného prístupu a Monitorovacej skupiny komplexného prístupu prostredníctvom svojich zástupcov,
- c) menovať/ nominovať svojho zástupcu v stanovenom termíne do Medzirezortnej hodnotiacej a výberovej komisie lokálnych stratégií komplexného prístupu a Monitorovacej skupiny komplexného prístupu na základe požiadaviek Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity zaslaných listom,
- d) spolupracovať s Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity pri hodnotení projektov predkladaných v rámci komplexného prístupu, (viď. str. 26, časť 3.2.2, písmeno d) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
- e) spolupracovať s Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity na príprave výzvy na predkladanie lokálnej stratégie komplexného prístupu na základe iniciatívy zo strany Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, (viď. str. 26, časť 3.2.2, písmeno h) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
- f) zabezpečiť monitorovanie a kontrolu úspešných projektov predložených v rámci lokálnej stratégie komplexného prístupu v spolupráci s Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity, (viď. str. 26, časť 3.2.2, písmeno e) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
- g) spolupracovať s Úradom splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity pri obsahovom a technickom zabezpečovaní priebežnej výzvy na predkladanie projektov v rámci komplexného prístupu, (viď. str. 26, časť 3.2.2, písmeno f) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
- h) poskytovať Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity informácie a údaje potrebné pre výkon monitorovania a hodnotenia dopadu štrukturálnych fondov na MRK v súlade so Systémom riadenia štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu, Systémom koordinácie implementácie horizontálnej priority marginalizované rómske komunity a Zmluvou, na všetkých úrovniach implementácie Regionálneho operačného programu. Zástupca Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity je členom Monitorovacieho výboru pre Regionálny Operačný program a vzhľadom na to má k dispozícii výročné správy. Rovnako má tiež prístup do ITMS a k zoznamom schválených projektov, ktoré Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program uverejňuje na internete. (viď. str. 26, časť 3.2.2, písmeno g) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
- i) v spolupráci s Úradom splnomocnenca vlády SR rómske komunity a ostatnými Riadiacimi orgánmi zabezpečiť časový súlad schvaľovania jednotlivých čiastkových projektov komplexného prístupu, s ohľadom na výhody internetového rezervačného formulára, ktorý zaviedol Riadiaci orgán pre Regionálny operačný program,

- j) pozývať zástupcu Úradu splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity na zasadnutia Monitorovacieho výboru pre Regionálny operačný program.
- (2) Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity ako koordinátor horizontálnej priority MRK, prostredníctvom Odboru koordinácie horizontálnej priority MRK sa zaväzuje:
- a) spolupracovať s Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR pri príprave výzvy na predkladanie projektov v rámci lokálnej stratégie komplexného prístupu, (viď. str. 26, časť 3.2.1, písmeno b) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
 - b) spolupracovať s Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR pri výbere, hodnotení a monitorovaní projektov predkladaných v rámci schválených lokálnych stratégií komplexného prístupu, (viď. str. 26, časť 3.2.1, písmeno f) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
 - c) spolupracovať pri monitorovaní a hodnotení dopadu štrukturálnych fondov EÚ, konkrétne ERDF na MRK v období 2007-2013 spolu s Pracovnou skupinou pre horizontálnu prioritu MRK, (viď. str. 26, časť 3.2.1, písmeno h) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
 - d) zabezpečovať špeciálne monitorovanie a hodnotenie zamerané na celkové plnenie schválených lokálnych stratégií komplexného prístupu, (viď. str. 26, časť 3.2.1, písmeno i) Systému koordinácie implementácie HP MRK)
 - e) pri monitorovaní realizácie projektu priamo na mieste Monitorovacou skupinou komplexného prístupu riešiť prípadné identifikované problémy v realizácii v priamej komunikácii a spolupráci s Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR. (viď. str. 26, časť 3.2.1, písmeno g) Systému koordinácie implementácie HP MRK)

Článok V.

Riešenie sporov

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne pôsobiť pri predchádzaní sporov.
- (2) Prípadné spory pri realizácii Zmluvy budú zmluvné strany riešiť výlučne vzájomným rokovaním a dohodou.
- (3) V prípade vzniku sporu medzi zmluvnými stranami rokujú o jeho riešení vedúci zamestnanci odborov poverení zmluvnou stranou za dodržiavanie tejto Zmluvy. O riešení každého sporu sa vyhotovujú zápisy.
- (4) Ak sa do 30 dní od začatia rokovaní nedosiahne riešenie, zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu vytvoriť skupiny zástupcov zmluvných strán poverených na riešenie sporného problému.
- (5) Riešenia prijaté v zmysle článku V, odsek 4 tejto zmluvy sú pre zmluvné strany záväzné.

Článok VI.

Osobitné ustanovenia

- (1) V prípade, že Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR deleguje právomoci Riadiaceho orgánu na Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom v zmysle článku 59 ods. 2 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, je povinné zabezpečiť dodržiavanie tejto Zmluvy Sprostredkovateľským orgánom.
- (2) Účastník môže od tejto Zmluvy odstúpiť len pre jej podstatné porušenie druhou zmluvnou stranou. O odstúpení od Zmluvy podľa tohto článku bude Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity informovať podpredsedu vlády SR pre vedomostnú spoločnosť, európske záležitosti, ľudské práva a menšiny a Centrálny koordináčny orgán.
- (3) Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje konanie zmluvných strán v rozpore s článkom III. ods. 1, článkom IV. ods. 1 a článkom IV. ods. 2 tejto Zmluvy.

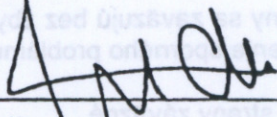
- (4) V súvislosti so všetkými skutočnosťami, o ktorých sa zmluvné strany dozvedia v rámci ich vzťahu založeného touto Zmluvou, a majú charakter osobných údajov, majú zmluvné strany povinnosť zachovávať mlčanlivosť a zaväzujú sa, že nebudú takéto informácie reprodukovать ani poskytovať tretím stranám, alebo ich iným spôsobom využívať.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpisu zmluvnými stranami do 31.12.2017.
- (2) Spolupráca je usmerňovaná v rámci slušnosti, vzájomnej dôvery, transparentnosti a zodpovednosť zmluvných strán. Zmluvné strany sa zaväzujú, že urobia všetko preto, aby spolupráca bola úspešná a dosiahol sa cieľ spolupráce.
- (3) Všetky náklady, vzniknuté v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy, znáša v celej ich výške tá zmluvná strana, ktorej tieto náklady vznikli.
- (4) Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomného rokovania a dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny Zmluvy musia byť vykonané vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve.
- (5) Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane dve vyhotovenia. Jeden z dvoch rovnopisov Zmluvy pre Úrad vlády SR, bude uložený na Úrade splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity ako koordinátora horizontálnej priority marginalizované rómske komunity.
- (6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave dňa 12.11.2008

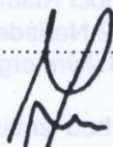


Ing. Igor Federič

Vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky,
štatutárny zástupca Úradu vlády SR

30. 10. 2008

V Bratislave dňa



Ing. Marian Janušek

Minister výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky,
štatutárny zástupca Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja SR